

**Dritte Satzung zur Änderung der Studien- und Prüfungsordnung  
für die studienbegleitende Ausbildung zum Erwerb  
des Fremdsprachenzertifikates  
UNCert® I in Chinesisch, Französisch, Italienisch, Japanisch, Russisch und  
Spanisch,  
UNCert® II in Französisch, Italienisch und Spanisch sowie  
UNCert® III in Englisch  
an der Hochschule für angewandte Wissenschaften München  
vom 19.12.2014**

Aufgrund von Art. 13 Abs. 1 Satz 2, Art. 58 Abs. 1 und Art. 61 Abs. 2 und 3 des Bayerischen Hochschulgesetzes (BayHSchG) erlässt die Hochschule für angewandte Wissenschaften München folgende Satzung:

**§ 1**

Die Studien- und Prüfungsordnung für die studienbegleitende Ausbildung zum Erwerb des Fremdsprachenzertifikates UNCert® I in Chinesisch, Französisch, Italienisch, Japanisch, Russisch und Spanisch, UNCert® II in Französisch, Italienisch und Spanisch sowie UNCert® III in Englisch an der Hochschule für angewandte Wissenschaften München vom 03.08.2010, zuletzt geändert durch Satzung vom 25.06.2014, wird wie folgt geändert:

1. In § 8 Abs. 4 Satz 2 wird das Wort „beiden“ durch das Zahlwort „drei“ ersetzt.
2. Die dieser Änderungssatzung beigefügten Zertifikate für UNCert® III Englisch mit wirtschaftlicher Orientierung und UNCert® III Englisch mit interkultureller Orientierung ersetzen die bisherigen Zertifikate für UNCert® III Englisch.

**§ 2**

- (1) <sup>1</sup>Diese Änderungssatzung tritt am 15. März 2015 in Kraft. <sup>2</sup>Sie gilt für Studierende, die nach dem Wintersemester 2014/2015 mit der Ausbildung zum Erwerb des Fremdsprachenzertifikates UNCert® III in Englisch beginnen.
- (2) Studierende, die vor dem Sommersemester 2015 mit der Ausbildung zum Erwerb des Fremdsprachenzertifikates UNCert® III in Englisch begonnen haben, legen die Abschlussprüfung weiterhin nach § 6 Abs. 5 bis 7 der Studien- und Prüfungsordnung für die studienbegleitende Ausbildung zum Erwerb des Fremdsprachenzertifikates UNCert® I in Chinesisch, Französisch, Italienisch, Japanisch, Russisch und Spanisch, UNCert® II in Französisch, Italienisch und Spanisch sowie UNCert® III in Englisch an der Hochschule für angewandte Wissenschaften München i. d. F. vom 13.08.2012 ab. <sup>2</sup>Der erfolgreiche Abschluss der Zertifikatsstufe UNCert® III in Englisch wird durch Zertifikate i. d. F. der vorgenannten Studien- und Prüfungsordnung nachgewiesen.

Frau Vorname Nachname  
geboren am/born on Datum in Geb.-Ort  
hat an der Hochschule für angewandte Wissenschaften München  
Fakultät Studium Generale und Interdisziplinäre Studien  
das folgende Fremdsprachenzertifikat erworben:  
*has been awarded the following foreign language certificate from the  
Department of General Studies of Munich University of Applied Sciences:*

## UNicert® III

### Englisch mit interkultureller Orientierung / English (Intercultural track)

Sie schloss folgende Module erfolgreich ab:  
*The student successfully completed the following courses:*

Endnoten:  
Grades:

Modul I	( )
Modul II	( )
Modul III	( )
Modul IV	( )
Mündliche Prüfung / <i>Oral Examination</i> Hörverstehen, Kurzvortrag und Gespräch / <i>Listening Comprehension, Presentation and Discussion</i>	( )
Schriftliche Prüfung Teil I / <i>Written Examination Part I</i> Leseverstehen / <i>Reading Comprehension</i>	( )
Schriftliche Prüfung Teil II / <i>Written Examination Part II</i> Hörverstehen / <i>Listening Comprehension</i>	( )
Schriftliche Prüfung Teil III / <i>Written Examination Part III</i> Textproduktion / <i>Composition</i>	( )
Gesamtnote: <sup>1)</sup> <input type="text"/> <i>Overall Grade</i>	Gesamturteil: <input type="text"/>

München, den x. August 2010

Der Präsident

Die Vorsitzende der Prüfungskommission

Prof. Dr. Michael Kortstock

(Siegel geprägt)

Prof. Dr. Silke Järvenpää

<sup>1)</sup>Bei der Berechnung der Gesamtnote werden die Noten der Abschlussprüfung gewertet. Das Resultat der schriftlichen Prüfung errechnet sich aus dem arithmetischen Mittel der drei schriftlichen Teilprüfungen. Die Note der Abschlussprüfung ergibt sich aus dem Durchschnitt der schriftlichen und mündlichen Prüfung, die im Verhältnis 1:1 gewichtet werden. Das Ergebnis wird auf eine Stelle nach dem Komma abgerundet.

Notenstufen:		Das Gesamturteil lautet:	
sehr gut	=	1,0; 1,3	„mit Auszeichnung bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 1,0 bis 1,2
gut	=	1,7; 2,0; 2,3	„sehr gut bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 1,3 bis 1,5
befriedigend	=	2,7; 3,0; 3,3	„gut bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 1,6 bis 2,5
ausreichend	=	3,7; 4,0	„befriedigend bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 2,6 bis 3,5
			„bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 3,6 bis 4,0

**Grades:**

1,0; 1,3 = very good  
1,7; 2,0; 2,3 = good  
2,7; 3,0; 3,3 = satisfactory  
3,7; 4,0 = sufficient

**Overall Grade:**

With an overall grade of 1.0 to 1.2: „Excellent“  
With an overall grade of 1.3 to 1.5: “Very Good”  
With an overall grade of 1.6 to 2.5: “Good”  
With an overall grade of 2.6 to 3.5: “Satisfactory”  
With an overall grade of 3.6 to 4.0: “Sufficient”

The overall grade is composed of the grades in the final examination. The result of the written examination is determined by the average of the grades in the three parts of the written examination. The grade in the final examination is based on equal evaluation of the grades in the written and oral examination. The result is rounded off to one decimal place.

---

Dieses Fremdsprachenzertifikat bescheinigt die erfolgreiche Teilnahme an der hochschulspezifischen Sprachausbildung der UNICert®-Stufe III im Umfang von ca. 112 Unterrichtsstunden. Der/Die Inhaber/-in dieses Zertifikates erfüllt – in Abhängigkeit von der Note – mühelos die sprachlichen Anforderungen eines Studien- und Arbeitsaufenthaltes in einem Lande der Zielsprache (empfohlene Mobilitätsstufe). Er/Sie hat folgende Kenntnisse und Fertigkeiten erworben:

- Sichere Beherrschung und Befähigung zur selbständigen Erweiterung eines umfangreichen allgemein- und wirtschaftssprachlichen Aufbauwortschatzes sowie der gängigen Strukturen und Ausdrucksmittel der Fremdsprache auf einem Niveau, das den sprachlichen Kommunikationsanforderungen eines längeren Studienaufenthaltes im Ausland voll entspricht
- Müheloses Verstehen umfangreicher authentischer mündlicher Äußerungen zu allgemeinen und wirtschaftlichen Themen sowie wissenschaftlich-technischer Angaben
- Müheloses Verstehen eines breiten Spektrums anspruchsvoller, auch längerer schriftlicher Texte aus dem Bereich der Wirtschaft unter Erfassung auch impliziter Bedeutungen
- Wirksames mündliches Kommunizieren unter Anwendung situations- und adressatenadäquater Ausdrucksmittel zum Erteilen und Einholen von Informationen, Beschreiben von Objekten und Personen, Äußern und Kommentieren von Vermutungen, Meinungen und Ratschlägen zu komplexeren Sachverhalten, Argumentieren, Bewerten, Einschränken, etc.
- Verfassen schriftlicher Texte mitteilenden, beschreibenden, berichtenden und erörternden Charakters zu Wirtschaftsthemen unter Verwendung eines umfangreichen Sprachmittelinventars unter weitgehender Beachtung der Schreibkonventionen in der Fremdsprache

Dieses Zertifikat ist vom Arbeitskreis der Sprachenzentren, Sprachlehrinstitute und Fremdspracheninstitute (AKS) als UNICert®-Zertifikat der Stufe III (gemäß dem vierstufigen UNICert®-System von Stufe I bis IV) akkreditiert. Das Zielniveau der Ausbildungsstufe UNICert®-Stufe III orientiert sich an der Niveaustufe „C1 – Effective Operational Proficiency“ des *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen* des Europarats.

---

*This certificate is based on the successful completion of a university-specific language programme at UNICert® Level III (112 course hours). In relation to the grades achieved, the holder of the certificate has acquired a degree of language proficiency which enables him to work or study effortlessly, i.e. without any need for further explicit language instruction, in a country of the target language (recommended student mobility level). The successful candidate has acquired the following skills:*

- *Command of advanced vocabulary for general and special purposes and ability to expand vocabulary independently. Mastery of significant structures and means of expression in the foreign language at a level commensurate with the language requirements for an extensive period of study abroad.*
- *Facility in understanding both the main ideas and the details of extensive oral communications on general and economic issues as well as technical and scientific information.*
- *Facility in understanding a broad range of lengthy, demanding texts on economics and business topics, and in recognizing implicit meaning.*
- *Effective oral communication skills with complex topics using expressions appropriate to various situations and addressees in order to request and provide information, describe objects and people, express and comment on assumptions, opinions and advice, as well as to present arguments, make judgments, concessions, etc.*
- *Fluent communication skills in writing on economics and business topics observing the standard conventions in the foreign language. Production of informative, descriptive, expository and argumentative texts.*

*This certificate has been accredited by The German Association of Language Centres (AKS) as a UNICert® level III certificate, within the UNICert® system of 4 distinct levels (I – IV). UNICert® level III is oriented towards Level C1 (Effective Operational Proficiency) of the Council of Europe's Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).*

Herr  Vorname  Nachname   
 geboren am/*born on* Datum in  Geb.-Ort   
 hat an der Hochschule für angewandte Wissenschaften - Fachhochschule München  
 Fakultät Studium Generale und Interdisziplinäre Studien das folgende  
 Fremdsprachenzertifikat erworben:  
*has been awarded the following foreign language certificate from the  
 Department of General Studies of Munich University of Applied Sciences:*

## UNicert® III

### Englisch mit wirtschaftssprachlicher Orientierung / *English (business track)*

Sie schloss folgende Module erfolgreich ab:  
*The student successfully completed the following courses:*

Endnoten:  
*Grades:*

Introduction to Business English

( )

Modul I

( )

Modul II

( )

Mündliche Prüfung / *Oral Examination*

( )

Hörverstehen, Kurzvortrag und Gespräch / *Listening Comprehension,  
 Presentation and Discussion*

Schriftliche Prüfung Teil I / *Written Examination Part I*

( )

Leseverstehen / *Reading Comprehension*

Schriftliche Prüfung Teil II / *Written Examination Part II*

( )

Hörverstehen / *Listening Comprehension*

Schriftliche Prüfung Teil III / *Written Examination Part III*

( )

Textproduktion / *Composition*

**Gesamtnote:** <sup>1)</sup>   
*Overall Grade*

**Gesamturteil:**

München, den X. August 2010

Der Präsident

Die Vorsitzende der Prüfungskommission

Prof. Dr. Michael Kortstock

(Siegel geprägt)

Prof. Dr. Silke Järvenpää

1) Bei der Berechnung der Gesamtnote werden die Noten der Abschlussprüfung gewertet. Das Resultat der schriftlichen Prüfung errechnet sich aus dem arithmetischen Mittel der drei schriftlichen Teilprüfungen. Die Note der Abschlussprüfung ergibt sich aus dem Durchschnitt der schriftlichen und mündlichen Prüfung, die im Verhältnis 1:1 gewichtet werden. Das Ergebnis wird auf eine Stelle nach dem Komma abgerundet.

Notenstufen:

sehr gut = 1,0; 1,3  
 gut = 1,7; 2,0; 2,3  
 befriedigend = 2,7; 3,0; 3,3  
 ausreichend = 3,7; 4,0

Das Gesamturteil lautet:

„mit Auszeichnung bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 1,0 bis 1,2  
 „sehr gut bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 1,3 bis 1,5  
 „gut bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 1,6 bis 2,5  
 „befriedigend bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 2,6 bis 3,5  
 „bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 3,6 bis 4,0

**Grades:**

1,0; 1,3 = very good  
1,7; 2,0; 2,3 = good  
2,7; 3,0; 3,3 = satisfactory  
3,7; 4,0 = sufficient

**Overall Grade:**

With an overall grade of 1.0 to 1.2: „Excellent“  
With an overall grade of 1.3 to 1.5: „Very Good“  
With an overall grade of 1.6 to 2.5: „Good“  
With an overall grade of 2.6 to 3.5: „Satisfactory“  
With an overall grade of 3.6 to 4.0: „Sufficient“

The overall grade is composed of the grades in the final examination. The result of the written examination is determined by the average of the grades in the three parts of the written examination. The grade in the final examination is based on equal evaluation of the grades in the written and oral examination. The result is rounded off to one decimal place.

---

Dieses Fachsprachenzertifikat bescheinigt die erfolgreiche Teilnahme an der hochschulspezifischen Sprachausbildung der UNICert®-Stufe III im Umfang von ca. 112 Unterrichtsstunden. Der/Die Inhaber/-in dieses Zertifikates erfüllt – in Abhängigkeit von der Note – mühelos die sprachlichen Anforderungen eines Studien- und Arbeitsaufenthaltes in einem Lande der Zielsprache (empfohlene Mobilitätsstufe). Er/Sie hat folgende Kenntnisse und Fertigkeiten erworben:

- Sichere Beherrschung und Befähigung zur selbständigen Erweiterung eines umfangreichen allgemein- und wirtschaftssprachlichen Aufbauwortschatzes sowie der gängigen Strukturen und Ausdrucksmittel der Fremdsprache auf einem Niveau, das den sprachlichen Kommunikationsanforderungen eines längeren Studienaufenthaltes im Ausland voll entspricht
- Müheloses Verstehen umfangreicher authentischer mündlicher Äußerungen zu allgemeinen und wirtschaftlichen Themen sowie wissenschaftlich-technischer Angaben
- Müheloses Verstehen eines breiten Spektrums anspruchsvoller, auch längerer schriftlicher Texte aus dem Bereich der Wirtschaft unter Erfassung auch impliziter Bedeutungen
- Wirksames mündliches Kommunizieren unter Anwendung situations- und adressatenadäquater Ausdrucksmittel zum Erteilen und Einholen von Informationen, Beschreiben von Objekten und Personen, Äußern und Kommentieren von Vermutungen, Meinungen und Ratschlägen zu komplexeren Sachverhalten, Argumentieren, Bewerten, Einschränken, etc.
- Verfassen schriftlicher Texte mitteilenden, beschreibenden, berichtenden und erörternden Charakters zu Wirtschaftsthemen unter Verwendung eines umfangreichen Sprachmittelinventars unter weitgehender Beachtung der Schreibkonventionen in der Fremdsprache

Dieses Zertifikat ist vom Arbeitskreis der Sprachenzentren, Sprachlehrinstitute und Fremdspracheninstitute (AKS) als UNICert®-Zertifikat der Stufe III (gemäß dem vierstufigen UNICert®-System von Stufe I bis IV) akkreditiert. Das Zielniveau der Ausbildungsstufe UNICert®-Stufe III orientiert sich an der Niveaustufe „C1 – Vantage Effective Operational Proficiency“ des *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen* des Europarats.

---

*This certificate is based on the successful completion of a university-specific language programme at UNICert® Level III (112 course hours). In relation to the grades achieved, the holder of the certificate has acquired a degree of language proficiency which enables him to work or study effortlessly, i.e. without any need for further explicit language instruction, in a country of the target language (recommended student mobility level). The successful candidate has acquired the following skills:*

- *Command of advanced vocabulary for general and special purposes and ability to expand vocabulary independently. Mastery of significant structures and means of expression in the foreign language at a level commensurate with the language requirements for an extensive period of study abroad.*
- *Facility in understanding both the main ideas and the details of extensive oral communications on general and economic issues as well as technical and scientific information.*
- *Facility in understanding a broad range of lengthy, demanding texts on economics and business topics, and in recognizing implicit meaning.*
- *Effective oral communication skills with complex topics using expressions appropriate to various situations and addressees in order to request and provide information, describe objects and people, express and comment on assumptions, opinions and advice, as well as to present arguments, make judgments, concessions, etc.*
- *Fluent communication skills in writing on economics and business topics observing the standard conventions in the foreign language. Production of informative, descriptive, expository and argumentative texts.*

*This certificate has been accredited by The German Association of Language Centres (AKS) as a UNICert® level III certificate, within the UNICert® system of 4 distinct levels (I – IV). UNICert® level III is oriented towards Level C1 (Effective Operational Proficiency) of the Council of Europe's Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).*